

中國第一歷史檔案館 編

中琉歷史關係檔案

道光朝（一）

● 人民出版社

中國第一歷史檔案館 編

中琉歷史關係檔案

道光朝（一）



人民
交
易
出
版
社

中琉歷史關係檔案

總主編：胡旺林
副總主編：李國榮

中琉歷史關係檔案

道光朝（一）

主編：張小銳
編輯：王徵 伍媛媛 諸若干
編務：鄭英 郭青閣
鄧淑玉 馬春豔

前言

封貢是我國封建社會特有的一種國與國之間的交往制度，源於先秦，形成於兩漢。它由最初的中央政權處理地方政權和屬國關係，逐步發展演變為中國封建王朝處理與周邊國家和地區關係的一種制度。

追溯中琉歷史關係，可謂源遠流長。據文獻記載，早在隋朝大業元年（六〇五年）隋煬帝就曾遣羽騎尉朱寬等出使琉球，中琉間有了初步交往。到了明代，朱元璋更是在開國之初的洪武五年（一三七二年），就遣使琉球，與琉球國建立了宗藩關係。自此，中琉關係歷經王朝更迭，宗藩再續，即使相隔於海，往來交通不便，也冊封不止，朝貢不輟，常來常往，頻繁密切。直至清光緒朝初年，日本明治政府藉口臺灣牡丹社事件強行吞併琉球，廢藩置縣，中琉藩屬關係始告終結，歷時凡五百餘年。在歷史的長河中，五百餘年只是轉眼瞬間，但兩國通過交往結成的密切關係，卻留在了人們的記憶裏。

一九九二年，隨著中日文化交流的發展，中國第一歷史檔案館將收藏保管的清代中琉歷史關係檔案的整理工作列上日程，先後整理影印出版了《清代中琉關係檔案選編》、《清代中琉關係檔案續編》、《清代中琉關係檔案三編》、《清代中琉關係檔案四編》、《清代中琉關係檔案五編》、《清代中琉關係檔案六編》及《清代琉球國王表奏文書選錄》，共收錄檔案史料三千餘件。這些檔案都是清政府有關機構及地方督撫在辦理琉球國事務過程中形成的，主要記載了清代中琉在宗藩封貢、海難救助、經濟貿易、文化交流等各個方面的密切交往。反映

出清朝統治者以禮儀之邦、天朝上國自居，冊封朝貢，『厚往薄來』，推行封建的封貢制度，目的在於為清王朝統治營建一個和平安定的周邊環境，在與琉球交往的過程中，傳播了中華文化，加強了聯繫，密切了關係。在一八四〇年以前，中國與外國沒有現代意義上的外交關係，與外國的交往，特別是周邊國家主要是以宗藩封貢關係來維繫友好交往。結藩而不干涉內政，是清朝統治者自始至終奉行的一貫藩封政策。正如清末同治十一年（一八七二年），總理各國事務衙門大臣曾對外宣稱的：『內政外交聽其自主，我朝向不與聞』，說明清政府與屬國之間，只是一種單純的冊封朝貢關係。從這些檔案中，我們不難看到一個以大國自居的皇帝及其政府與其屬國的友好交往，與近代西方殖民主義宗主國和殖民地的關係有著本質上的不同。

清初，清政府的機構設置、文書制度等多沿明制，隨著其統治的日益鞏固及軍事政治等方面的需要，逐步摒棄並設置了更適應社會發展，更有利於提高辦事效率的封建集權統治的機構，形成了上行、下行、平行等諸多文書種類。選編出版的清代中琉關係檔案，文書種類有：朱批奏摺、錄副奏摺、上諭檔、題本、表文、起居注、咨文、移會和專為編史而輯錄成冊的史書，以及乾隆十三年（一七四八年）即已宣佈廢止不用，只有琉球、朝鮮等清王朝屬國的國王才使用的奏本等。豐富翔實的檔案史料，真實地展現了清代中琉友好交往的史實，為中外史學者的研究提供了彌足珍貴的清代中琉關係檔案史料。

所遺憾的是，最初在編纂出版的清代中琉關係檔案時期，由於檔案開發與急迫利用的矛盾，為盡速出版，主要是按檔案的文書種類進行編排的，因而忽略了這些檔案在某一事件或

問題中的相互關聯性。因為是按單純的文種彙輯檔案，讀者很難瞭解其不同機構間的往來行文關係、機構職掌，給中琉關係的研究和清代文書制度的研究等帶來不便。此外，由於資金和技術手段的限制，有的檔案影印畫幅太小，以致文字難以辨認。故此，自二〇〇五年開始，我們重新整理出版《中琉歷史關係檔案》。此次編纂採用編年體例，按朝年月日排序，並逐件摘寫內容提要，注明出處，全書一體單欄影印，以方便學者的利用研究。《中琉歷史關係檔案》第一至十冊的編纂工作，主要由我館原保管利用部承擔，朱淑媛、高煥婷、顏景卿、孔未名、葛慧英、李保文、齊銀卿等共同編輯完成。該書從第十一冊開始，其編纂工作由我館編研處承擔，編纂體例一仍如舊，合作形式沿襲不變。

《中琉歷史關係檔案》的編纂出版，承蒙日本國沖繩縣教育委員會熱忱協助，並得到人民出版社大力支持，謹致謝忱！

中國第一歷史檔案館

二〇一四年十二月

目錄

一	上御太和殿王公大臣琉球國使臣等進表行慶賀禮事起居注	1
	道光元年正月初一日 (1821.2.3)	
二	禮部為琉球國貢使赴國子監瞻仰文廟事致內務府咨文	3
	道光元年正月十八日 (1821.2.20)	
三	吏部帶領俞恒潤引見奉旨交軍機處記名片	10
	道光元年正月二十日 (1821.2.22)	
四	福建巡撫調任雲南巡撫韓克均為撫卹琉球國遭風難民事奏摺	12
	道光元年二月初十日 (1821.3.13)	
五	福建巡撫兼署閩浙總督顏檢為撫卹琉球國遭風難民事奏摺	20
	道光元年二月二十九日 (1821.4.1)	
六	江蘇巡撫魏元煜為琉球國貢使回國過境事奏片	28
	道光元年四月初十日 (1821.5.11)	
七	福建巡撫顏檢為琉球國貢使登舟回國事題本	31
	道光元年六月十五日 (1821.7.13)	

八	福建巡撫顏檢為琉球國貢船回國事題本（首缺）	34
	道光元年六月十五日（1821.7.13）.....	
九	浙江巡撫帥承瀛為琉球國遭風難民送交閩省事奏摺	53
	道光元年七月初十日（1821.8.7）.....	
一〇	福州將軍和世泰為琉球國貢船回國循例免稅事奏摺	60
	道光元年七月初十日（1821.8.7）.....	
一一	琉球國王尚灝為慶賀登極事奏摺 清單一	66
	道光元年八月十六日（1821.9.11）.....	
一二	琉球國王尚灝為謝皇上登極大典頒賜寶詔事奏摺	75
	道光元年八月十六日（1821.9.11）.....	
一三	琉球國王尚灝為進香事奏摺	80
	道光元年八月十六日（1821.9.11）.....	
一四	琉球國中山王尚灝為謝恩事奏本	85
	道光元年八月十六日（1821.9.11）.....	
一五	山東巡撫琦善為琉球國遭風難民循例撫卹事奏摺	90
	道光元年八月二十八日（1821.9.23）.....	
一六	福州將軍和世泰為琉球國貢船回國循例免稅事奏摺（尾缺） 清單一	96
	道光元年八月二十九日（1821.9.24）.....	

一七 盛京將軍松霖等為撫卹琉球國遭風難民事奏摺

道光元年九月二十五日 (1821.10.20) 108

一八 福建巡撫顏檢為琉球國遭風難民照例撫卹事奏摺

道光元年十一月二十日 (1822.1.12) 114

一九 福建巡撫顏檢為琉球國遭風難民照例撫卹事奏摺

道光元年十一月二十九日 (1822.1.21) 122

二〇 福建巡撫顏檢為琉球國王遣使護送內地遭風商民到閩事奏摺

道光元年十一月二十九日 (1822.1.21) 130

二一 福州將軍和世泰為琉球國遭風船隻到閩並護送難商船進口循例免稅事奏摺 清單一

道光二年正月二十日 (1822.2.11) 138

二二 福建巡撫顏檢為撫卹琉球國遭風難民事奏摺

道光二年正月二十九日 (1822.2.20) 148

二三 著顏檢給琉球國遭風難民米糧銀於存公項下動支事上諭

道光二年二月初四日 (1822.2.25) 156

二四 著顏檢朝鮮送閩之琉球難民加恩給予鹽菜口糧等事上諭

道光二年三月初六日 (1822.3.28) 158

二五 閩浙總督慶保等為琉球國接貢人附搭此次貢使船到閩事奏片

道光二年三月二十八日 (1822.4.19) 160

二六	福州將軍和世泰為琉球國進貢船到關循例免稅事奏摺 清單一	道光二十一年閏三月十一日 (1822.5.3)	163
二七	閩浙總督慶保等為琉球國貢使起程進京日期事奏摺	道光二十一年閏二月十六日 (1822.5.7)	172
二八	浙江巡撫帥承瀛為撫卹琉球國遭風難民事奏摺	道光二十一年四月二十六日 (1822.6.15)	177
二九	福州將軍和世泰為琉球船回國循例免稅事奏摺 清單一	道光二十一年五月十九日 (1822.7.7)	184
三〇	山東巡撫琦善為琉球國貢使行抵東境日期並委員接護事奏摺	道光二十一年六月初四日 (1822.7.21)	196
三一	直隸總督顏檢為琉球國貢使入境事奏片	道光二十一年六月十一日 (1822.7.29)	201
三二	福建巡撫葉世倬為琉球國慶賀船護送難商船起程回國事題本	道光二十一年六月二十八日 (1822.8.14)	204
三三	內務府郎中定祥等為暫領備辦琉球國來使飯食銀兩事呈稿	道光二十一年七月初一日 (1822.8.17)	208
三四	上詣太廟禮成琉球國使臣向廷謀等於午門外跪迎聖駕事起居注	道光二十一年七月初一日 (1822.8.17)	211

三五 禮部為琉球貢物曾否收訖事致內務府咨文

道光二年七月初八日 (1822.8.24) 213

三六 禮部為琉球使臣往壽皇殿行禮事致內務府咨文

道光二年七月初八日 (1822.8.24) 218

三七 軍機處為發下琉球國貢扇蕉布等分擬賞單進呈欽定事奏片

道光二年七月初九日 (1822.8.25) 223

三八 擬賞儀親王永璿等貢扇蕉布清單

道光二年七月初九日 (1822.8.25) 225

三九 禮部為賞賜琉球國王及慶賀使臣事致內務府咨文 清單一

道光二年七月十三日 (1822.8.29) 234

四〇 為琉球國王遣使進慶賀等貢酌擬賞單呈覽欽定事奏片

道光二年七月十五日 (1822.8.31) 243

四一 照抄嘉慶二年特賞琉球國王王舅等物件清單

道光二年七月十五日 (1822.8.31) 246

四二 為琉球國慶賀登極並進香使臣到京照加賞例開單呈覽事奏片

道光二年七月十五日 (1822.8.31) 249

四三 賞琉球國正副貢使物件清單

道光二年七月十五日 (1822.8.31) 251

四四	擬加賞琉球國王及使臣物件清單	
	道光二年七月十五日 (1822.8.31)	254
四五	浙江巡撫帥承瀛為撫卹琉球國遭風難民事奏摺	
	道光二年七月十七日 (1822.9.2)	259
四六	山東巡撫琦善為琉球國遭風人妥為撫卹事奏摺	
	道光二年七月二十一日 (1822.9.7)	266
四七	內務府郎中定祥等為辦買琉球國來使飯食用過銀兩數目事呈稿 清單一	
	道光二年七月二十七日 (1822.9.12)	272
四八	禮部為加賞琉球國王及使臣事致稽察房移會	
	道光二年七月 (1822.8)	283
四九	戶部為山東護送琉球國難民赴閩事致稽察房移會 原奏一	
	道光二年八月二十六日 (1822.10.10)	287
五〇	直隸總督顏檢為琉球國貢使出境日期事奏摺	
	道光二年八月二十七日 (1822.10.11)	295
五一	浙江巡撫帥承瀛為撫卹琉球國遭風難民事奏摺 (殘缺)	
	道光二年九月初六日 (1822.10.20)	300
五二	福建巡撫葉世倬為琉球國二號貢船遭風撫卹並委員伴送貢使起程進京事奏摺	
	道光二年十月二十七日 (1822.12.10)	307

五三	福州將軍和世泰為琉球國貢船並漂風船進口循例免稅事奏摺	清單一	319
	道光二年十一月十七日 (1822.12.29)	.....	
五四	江蘇巡撫韓文琦為琉球國進貢使臣進京過境事奏片		331
	道光二年十二月初二日 (1823.1.13)	.....	
五五	著葉世倬琉球貢船遭風加恩賞銀沉失貢物毋庸另備事上諭		334
	道光二年十二月初五日 (1823.1.16)	.....	
五六	福建巡撫葉世倬為琉球國遭風難民照例安頓撫卹事奏摺		336
	道光二年十一月十五日 (1823.1.26)	.....	
五七	兩江總督孫玉庭等為琉球貢使因水路風烈冰凍改由陸路進京事奏摺		343
	道光二年十一月十七日 (1823.1.28)	.....	
五八	為紫光閣筵宴琉球等國貢使照例擬賞單事奏片		351
	道光二年十一月二十七日 (1823.2.7)	.....	
五九	朝鮮琉球暹羅三國貢使名單		353
	道光二年十二月二十七日 (1823.2.7)	.....	
六〇	擬加賞朝鮮琉球暹羅三國貢使物件清單		355
	道光二年十二月二十七日 (1823.2.7)	.....	
六一	福建巡撫葉世倬為琉球國遭風難民照例撫卹事奏摺		358
	道光二年十二月二十日 (1823.2.10)	.....	

六二 上御太和殿琉球國使臣等進表行慶賀禮事起居注

道光二年正月初一日 (1823.2.11)

365

六三 著孫玉庭等將耽延貢使過境時日之許知機交部嚴議事上諭

道光二年正月初五日 (1823.2.15)

367

六四 總管內務府為查收琉球國進到例貢方物事奏摺

道光二年正月初九日 (1823.2.19)

369

六五 禮部為琉球暹羅二國使臣至午門迎送聖駕事致內務府咨文

道光二年正月初九日 (1823.2.19)

373

六六 內務府堂主事長良等為辦做賞琉球國貢使衣物請領綢布銀兩事呈稿 清單一

道光二年正月十一日 (1823.2.21)

378

六七 著禮部照琉球國請賞收慶賀方物事上諭

道光二年正月十二日 (1823.2.23)

386

六八 為琉球使臣和詩查例擬賞單呈覽事奏片

道光二年正月十二日 (1823.2.23)

389

六九 琉球國使臣獻詩擬賞國王使臣物件清單

道光二年正月十二日 (1823.2.23)

392

七〇 禮部尚書玉麟等為琉球國呈進方物懇請賞收事奏摺

道光二年正月十二日 (1823.2.23)

395

七一	總管內務府為頒賞朝鮮琉球等國王緞疋將庫貯現有並改用數目繕單事奏摺	清單一	402
	道光三年正月十七日 (1823.2.27)	.....	
七二	禮部為琉球上年慶賀方物免其留抵事致內務府咨文	上諭一 原奏一	410
	道光三年正月十八日 (1823.2.28)	.....	
七三	禮部為琉球國貢使赴國子監瞻仰文廟事致內務府咨文		419
	道光三年正月二十四日 (1823.3.6)	.....	
七四	禮部為頒賞琉球等國王及來使緞疋事致內務府咨文	清單一	427
	道光三年正月二十五日 (1823.3.7)	.....	
七五	擬加賞慶賀元旦之琉球等國使臣物件清單		439
	道光三年正月 (1823.2)	.....	

一、上御太和殿王公大臣琉球國使臣等進表行慶賀禮事起居注

道光元年正月初一日（1821.2.3）

內容提要

上御太和殿，王公大臣官員、蒙古王貝勒貝子公、額駙台吉及朝鮮琉球國使臣等進表，行慶賀禮，禮成。

檔案來源：內閣起居注

已編入《清代中琉關係檔案五編》第二〇四頁

道光元年歲次辛巳春正月初一日

御太和殿中和樂設而不作王公大臣官員蒙古
王貝勒貝子公額駙台吉及朝鮮國琉球國
使臣等進表行慶賀禮表文陳設不宣讀禮
成